

PONOVNA UMESTITEV IZPITOV IZ ANGLEŠČINE V OKVIRU SPLOŠNE IN POKLICNE MATURE V SKUPNI EVROPSKI JEZIKOVNI OKVIR (SEJO)

Suzana Bitenc Peharc

UVOD

Državni izpitni center je leta 2014 zaključil projekt umestitve nacionalnih izpitov iz angleščine v SEJO. Potek in rezultati projekta so predstavljeni v zaključnem poročilu, ki je izšlo konec leta 2014 v založbi Državnega izpitnega centra¹ in v poročilu o dodatni umestitvi nalog bralnega in slušnega razumevanja ter nalog poznavanja in rabe jezika na izpitih iz splošne mature iz angleščine na osnovni in višji ravni².

Že ob zaključku projekta smo v poročilu zapisali, da je za zagotavljanje veljavnosti podatkov in mej treba ponoviti postopke za tiste dele izpita, ki se spremenijo, oziroma vsakih nekaj let preverjati veljavnost postavljenih standardov. Jeseni 2018 smo tako oblikovali projektno skupino strokovnjakov, ki je ponovila postopke umeščanja za izpite iz angleščine v okviru splošne in poklicne mature na izpitnih nalogah spomladanskega izpitnega roka leta 2018. Javno veljavnih izpitov za odrasle nismo ponovno umeščali, saj se v tem času nista spremenila. V projektni ekspertni skupini je sodelovala večina presojevalcev, ki je sodelovala tudi v prvotnem projektu, pridružilo pa se nam je tudi nekaj novih. Na začetku je sodelovalo 16, kasneje pa 15 presojevalcev.

FAZE IZVEDBE UMESTITEV

Pri izvedbi umestitev smo sledili istim fazam, kot so opisane že v zaključnem poročilu in jih predvideva tudi priročnik Sveta Evrope za umeščanje izpitov v SEJO. Na začetku se je projektna skupina seznanila z načinom in potekom dela. Sledila je faza standardizacije posameznih delov izpitov. Pred vsakim standardizacijskim sestankom je bila izvedena faza seznanjanja z opisniki. To fazo smo izvedli s prenovljenimi in dopolnjenimi opisniki iz SEJO »*Companion Volume with new descriptors*«³. Ob zaključku standardizacije je bila za vsak del postavljanja meje izvedena validacija. Zbirali smo dokumente in podatke o natančnosti in doslednosti rezultatov ter odločitve podprli s statističnimi izračuni in primerjalnimi korelacijskimi grafi. Spremljali smo tudi stopnjo ujemanja med ocenami posameznih presojevalcev.

Tako kot v prvotnem projektu umeščanja izpitov smo se odločili za uporabo dveh standardizacijskih metod, le da smo tokrat izbrali metodi Basket in metodo zaznamka (*Bookmark*). Končne meje smo postavili po primerjanju mej po obeh metodah. Za umeščanje pisnih sestavkov smo uporabili metodo *Benchmarking*. Tokrat nismo ponovili umeščanja ustnih izpitov, saj smo se strinjali, da se format izpita in način ocenjevanja nista spremenila in zato lahko kot veljavne štejemo rezultate umeščanja govorjenja iz leta 2014.

V nadaljevanju so navedeni podatki s standardizacij.

¹ Bitenc Peharc, S., Tratnik, A. 2014. *Umestitev nacionalnih izpitov iz angleščine v skupni evropski jezikovni okvir: Zaključno poročilo o izvedbi projekta*. Ljubljana: Državni izpitni center. ISBN 978-961-6899-07-9.

² Bitenc Peharc, S., Tratnik, A. 2015. *Umestitev nalog bralnega in slušnega razumevanja ter nalog poznavanja in rabe jezika na izpitih splošne mature iz angleščine na osnovni in višji ravni v skupni evropski jezikovni okvir*. Poročilo objavljeno na spletni strani Državnega izpitnega centra <http://www.ric.si/mma/Porocilo%20standardizacija%202016/2016041411031854/>.

³ The Council of Europe. 2018. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, Companion Volume with new descriptors*. Council of Europe. Strasbourg.

Standardizacija poklicne mature

Standardizacija nalog bralnega razumevanja

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na poklicni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število vseh kandidatov: 3843

Število kandidatov v vzorcu: 239

Število nalog: 4

Število testnih postavk: 30

Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 16 presojevalcev. Zbrali smo 480 presoj o ravneh postavk bralnega razumevanja po metodi Basket. Presojevalci so postavke 5-krat postavili na raven A2, 341-krat na raven B1, 131-krat na raven B2 in 3-krat na raven C1. Ker so presojevalci večino postavk postavili na raven B1, smo z metodo zaznamka določali mejo A2/B1.

Določanje meje

Pri določanju meje za raven B1 smo upoštevali drugi krog ocen, združili obe metodi in ju primerjali. Po metodi Basket bi kandidati za doseg ravni B1 morali zbrati 22 točk od 30 možnih, v skladu z metodo zaznamka pa 13 točk. Po združitvi obeh metod smo mejo za raven B1 postavili pri 18 točkah od 30 možnih (ali **60 % točk**). To raven je doseglo 68 % kandidatov v vzorcu.

Standardizacija vzorcev pisnega sporočanja

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na poklicni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število vseh kandidatov: 3843

Število kandidatov v vzorcu: 239

Število nalog: 2

Možno število točk: 30

Opis postopka

V postopku standardizacije je sodelovalo 15 presojevalcev, ki so umeščali 17 vzorcev krajših pisnih sestavkov in 17 vzorcev daljših pisnih sestavkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka. Izdelki so bili v skladu z merili za ocenjevanje izdelkov na poklicni maturi ocenjeni z ocenami od 13 do 21 točk. Po metodi »benchmarking« smo v skladu s lestvico za pisanje SEJO (Priočnik, tabela C3) za vsak izdelek zbrali 90 umestitev na ravni SEJO za globalno raven, obseg, koherentnost, pravilnost, opis in za argumentacijo. Presojevalci so se odločali predvsem za ravni A2 in B1, pri boljših izdelkih pa tudi za raven B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za raven B1 smo upoštevali drugi krog umeščanja. Zbrane presoje o ravneh po opisnikih SEJO smo primerjali z ocenami, ki so jih ti izdelki dobili na izpitu, in ugotovili, da je meja za doseg ravni B1 18 točk od 30 možnih (ali **60 % točk**). Izpitne pole, ocenjene z vsaj 18 točkami, so po mnenju presojevalcev ustrezale opisnikom za raven B1.

Standardizacija splošne mature

Standardizacija nalog bralnega razumevanja na osnovni ravni

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 4108

Število nalog: 2

Število testnih postavk: 20

Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 16 presojevalcev. Zbrali smo 320 presoj o ravneh izpitnih postavk bralnega razumevanja na osnovni ravni po metodi Basket. Presojevalci so postavke 51-krat postavili na raven B1, 232-krat na raven B2, 37-krat pa na raven C1. Z metodo zaznamka smo določali mejo B1/B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za B2 raven smo upoštevali drugi krog ocen, združili obe metodi in ju primerjali. Po metodi Basket bi kandidati za doseg ravni B2 morali zbrati 18 točk od 20 možnih točk, v skladu z metodo zaznamka pa 11 točk. Po združitvi obeh metod smo mejo za raven B2 postavili pri 14 točkah od 20 možnih (ali **70 % točk**). To raven je doseglo 66 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na osnovni ravni na spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Standardizacija nalog bralnega razumevanja na višji ravni

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 2106

Število nalog: 2

Število testnih postavk: 20

Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 16 presojevalcev. Zbrali smo 320 presoj za 20 izpitnih postavk bralnega razumevanja na višji ravni po metodi Basket. Presojevalci so postavke 4-krat postavili na raven B1, 220-krat na raven B2, 96-krat pa na raven C1. Z metodo zaznamka smo določali mejo B1/B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za B2 raven smo upoštevali drugi krog ocen, združili obe metodi in ju primerjali. Po metodi Basket bi kandidati za doseg ravni B2 morali zbrati 14 točk od 20 možnih točk, v skladu z metodo zaznamka pa 9 točk. Po združitvi obeh metod smo mejo za raven B2 postavili pri 12 točkah od 20 možnih (ali **60 % točk**). To raven je doseglo 95 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na višji ravni na spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Standardizacija nalog poznavanja in rabe jezika na osnovni ravni

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 4108

Število nalog: 2

Število testnih postavk: 28

Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 14 presojevalcev. Zbrali smo 392 presoj o ravneh postavk po metodi Basket. Presojevalci so postavke 104-krat postavili na raven B1, 264-krat na raven B2, 24-krat pa na raven C1. Z metodo zaznamka smo določali mejo B1/B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za B2 raven smo upoštevali drugi krog ocen, združili obe metodi in ju primerjali. Po metodi Basket bi kandidati za doseg ravni B2 morali zbrati 26 točk od 28 možnih točk, v skladu z metodo zaznamka pa 12 točk. Po združitvi obeh metod smo mejo za raven B2 postavili pri 19 točkah od 28 možnih (ali **68 % točk**). To raven je doseglo 50 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na osnovni ravni na spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Standardizacija nalog poznavanja in rabe jezika na višji ravni

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 2106

Število nalog: 2

Število testnih postavk: 27

Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 14 presojevalcev. Zbrali smo 378 presoj o ravneh postavk po metodi Basket. Presojevalci so postavke 36-krat postavili na raven B1, 271-krat na raven B2, 71-krat pa na raven C1. Z metodo zaznamka smo določali mejo B1/B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za B2 raven smo upoštevali drugi krog ocen, združili obe metodi in ju primerjali. Po metodi Basket bi kandidati za doseg ravni B2 morali zbrati 22 točk od 27 možnih točk, v skladu z metodo zaznamka pa 11 točk. Po primerjavi obeh metod smo mejo za raven B2 postavili pri 16 točkah od 27 možnih (ali **60 % točk**). To raven je doseglo 89 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na višji ravni na spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Standardizacija nalog slušnega razumevanja na osnovni ravni

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 4105

Število nalog: 2 / ena naloga je skupna za obe ravni zahtevnosti

Število testnih postavk: 15

Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 15 presojevalcev. Zbrali smo 225 presoj o ravneh postavk po metodi Basket. Presojevalci so postavke 6-krat postavili na raven B1, 165-krat na raven B2, 54-krat pa na raven C1. Z metodo zaznamka smo določali mejo B1/B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za B2 raven smo upoštevali drugi krog ocen, združili obe metodi in ju primerjali. Po metodi Basket bi kandidati za dosego ravni B2 morali zbrati 11 točk od 15 možnih točk, v skladu z metodo zaznamka pa 8 točk. Po združitvi obeh metod smo mejo za raven B2 postavili pri 10 točkah od 15 možnih (ali **66 % točk**). To raven je doseglo 48 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na osnovni ravni na spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Standardizacija nalog slušnega razumevanja na višji ravni

Osnovni podatki o izpitu/nalogah

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 2104

Število nalog: 2 / ena naloga je skupna za obe ravni zahtevnosti

Število testnih postavk: 18

Opis postopka

Pri standardizaciji je sodelovalo 15 presojevalcev. Zbrali smo 270 presoj o ravneh postavk po metodi Basket. Presojevalci so postavke 7-krat postavili na raven B1, 197-krat na raven B2, 66-krat pa na raven C1. Z metodo zaznamka smo določali mejo B1/B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za B2 raven smo upoštevali drugi krog ocen, združili obe metodi in ju primerjali. Po metodi Basket bi kandidati za dosego ravni B2 morali zbrati 13 točk od 18 možnih, v skladu z metodo zaznamka pa 11 točk. Po združitvi obeh metod smo mejo za raven B2 postavili pri 12 točkah od 18 možnih (ali **66 % točk**). To raven je doseglo 84 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na višji ravni na spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Standardizacija pisnega sporočanja na osnovni ravni

Del A – Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (120–150 besed)

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 4108

Možno število točk: 20

Opis postopka

V postopku standardizacije je sodelovalo 15 presojevalcev, ki so umeščali 15 vzorcev izdelkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka. Izdelki so bili na izpitu ocenjeni z ocenami od 11 do 17,5 točk. Po metodi »benchmarking« smo v skladu s lestvico za pisanje SEJO (Priročnik, tabela C3) za vsak izdelek zbrali 90 umestitev na ravni SEJO za globalno raven, obseg, koherentnost, pravilnost, opis in za argumentacijo. Presojevalci so se odločali predvsem za ravni B1 in B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za raven B2 smo upoštevali drugi krog umeščanja. Zbrane presoje o ravneh po opisnikih SEJO smo primerjali z ocenami, ki so jih izdelki dobili na izpitu, in ugotovili, da je meja za dosego ravni B2 15,5 točk od 20 možnih (ali **77 % točk**). Izdelki, ki so na izpitu dobili vsaj 15,5 točk, so bili po mnenju presojevalcev izdelki, ki so ustrezali opisnikom za raven B2. To raven je doseglo 42 % kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na osnovni ravni v spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Del B – Daljši pisni sestavek (220–250 besed)

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 4108

Možno število točk: 20

Opis postopka

V postopku standardizacije je sodelovalo 15 presojevalcev, ki so umeščali 14 vzorcev izdelkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka. Izdelki so bili na izpitu ocenjeni z ocenami od 13 do 18 točk. Po metodi »benchmarking« smo v skladu s lestvico za pisanje SEJO (Priročnik, tabela C3) za vsak izdelek zbrali 90 umestitev na ravni SEJO za globalno raven, obseg, koherentnost, pravilnost, opis in za argumentacijo. Presojevalci so se odločali predvsem za ravni B1 in B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za raven B2 smo upoštevali drugi krog umeščanja. Zbrane presoje o ravneh po opisnikih SEJO smo primerjali z ocenami, ki so jih izdelki dobili na izpitu, in ugotovili, da je meja za dosego ravni B2 15 točk od 20 možnih (ali **75 % točk**). Izdelki, ki so bili na splošni maturi ocenjeni z najmanj 15 točkami, so bili po mnenju presojevalcev izdelki, ki so ustrezali opisnikom za raven B2. To raven je doseglo 51 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na osnovni ravni v spomladanskem izpitnem roku 2018.

Standardizacija pisnega sporočanja na višji ravni

Del A – Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik) (150–180 besed)

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 2106

Možno število točk: 20

Opis postopka

V postopku standardizacije je sodelovalo 15 presojevalcev, ki so umeščali 13 vzorcev izdelkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka. Izdelki so bili na izpitu ocenjeni z ocenami od 12 do 16,5 točk. Po metodi "benchmarking" smo v skladu s lestvico za pisanje SEJO (Priročnik, tabela C3) za vsak izdelek zbrali 90 umestitev na ravni SEJO za globalno raven, obseg, koherentnost, pravilnost, opis in za argumentacijo. Presojevalci so se odločali predvsem za ravni B1 in B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za raven B2 smo upoštevali drugi krog umeščanja. Zbrane presoje o ravneh po opisnikih SEJO smo primerjali z ocenami, ki so jih izdelki dobili na izpitu, in ugotovili, da je meja za dosego ravni B2 13,5 točk od 20 možnih (ali **67 % točk**). Izdelki, ki so na izpitu dobili vsaj 13,5 točk, so bili po mnenju presojevalcev izdelki, ki so ustrezali opisnikom za raven B2. To raven je doseglo 98 % kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na višji ravni v spomladanskem izpitnem roku leta 2018.

Del B – Pisni sestavek na temo iz književnosti (250–300 besed)

Izpit: angleščina na splošni maturi, spomladanski izpitni rok 2018

Število kandidatov: 2106

Možno število točk: 25

Opis postopka

V postopku standardizacije je sodelovalo 15 presojevalcev, ki so umeščali 15 vzorcev izdelkov kandidatov spomladanskega izpitnega roka. Izdelki so bili na izpitu ocenjeni z ocenami od 10 do 17,5 točk. Po metodi "benchmarking" smo v skladu s lestvico za pisanje SEJO (Priročnik, tabela C3) za vsak izdelek zbrali 90 umestitev na ravni SEJO za globalno raven, obseg, koherentnost, pravilnost, opis in za argumentacijo. Presojevalci so se odločali predvsem za ravni B1 in B2.

Določanje meje

Pri določanju meje za raven B2 smo upoštevali drugi krog umeščanja. Zbrane presoje o ravneh po opisnikih SEJO smo primerjali z ocenami, ki so jih izdelki dobili na izpitu, in ugotovili, da je meja za dosego ravni B2 13,5 točk od 25 možnih (ali **54 % točk**). Izdelki, ki so bili na splošni maturi ocenjeni z najmanj 13,5 točkami, so bili po mnenju presojevalcev izdelki, ki so ustrezali opisnikom za raven B2. To raven je doseglo 93 % vseh kandidatov, ki so opravljali splošno maturo na višji ravni v spomladanskem izpitnem roku 2018.

V nadaljevanju so v tabelah podani rezultati umeščanja, pragovi in zanesljivost določanja meje za vse na novo umeščene izpite na splošni in poklicni maturi.

Povzetek po delih izpita

Angleščina na poklicni maturi

Izpitna pola/del izpita	Bralno razumevanje	Poznavanje in raba jezika	Slušno razumevanje	Pisno sporočanje	Govorno sporazumevanje in sporočanje (umeščeno leta 2014)
Število nalog in testnih postavk	4 naloge, 30 postavk	se ne preverja	se ne preverja	2 dela: A krajši sestavek B daljši sestavek	3
Število kandidatov/vzorcev	3843/239			17	18
Število možnih točk	30			30	20
Delež pri končni oceni	30 %			30 %	40 %
Najmanjše število točk in odstotnih točk za dosego ravni B1	18 60 %			18 60 %	15 75 %
Delež kandidatov na B1	68 %				2018 77 %
Zanesljivost določanja meje (<i>Inter-judge consistency</i>)	α Basket = 0,95			0,97 (ICC)	0,95 (ICC)

Bralno razumevanje 100 %

18 točk ali 60 %	B1
------------------	-----------

Pisno sporočanje

18 točk ali 60 %	B1
------------------	-----------

Govorno sporazumevanje in sporočanje

15 točk ali 75 %	B1
------------------	-----------

Splošna matura iz angleščine na osnovni ravni

Izpitna pola/del izpita	Bralno razumevanje	Poznavanje in raba jezika	Slušno razumevanje	Pisno sporočanje	Govorno sporočanje
Število nalog in testnih postavk	2 nalogi, 20 postavk	2 nalogi, 28 postavk	2 nalogi, 15 postavk	2 dela: A krajši sestavek B daljši sestavek	3
Število kandidatov/vzorcev	4108	4108	4105	A – 15 B – 15	18
Število možnih točk	20	28	15	40 (20 + 20)	20
Delež pri končni oceni	20 %	15 %	15 %	30 % (10 % + 20 %)	20 %
Najmanjše število točk in odstotnih točk za dosego ravni B2	14 70 %	19 68 %	10 66 %	A – 15,5 (77 %) B – 15 (75 %) Skupaj 76 %	16 80 %
Delež kandidatov na B2	66 %	50 %	48 %	A – 42 % B – 51 %	2018 76 %
Zanesljivost določanja meje (<i>Inter-judge consistency</i>)	α Basket = 0,96	α Basket = 0,91	α Basket = 0,95	A – 0,97 (ICC) B – 0,96 (ICC)	0,95 (ICC)

Bralno razumevanje 100 %

14 točk ali 70 %	B2
------------------	-----------

Poznavanje in raba jezika

19 točk ali 68 %	B2
------------------	-----------

Slušno razumevanje

10 točk ali 66 %	B2
------------------	-----------

Pisno sporočanje A

15,5 točk ali 77 %	B2
--------------------	-----------

Pisno sporočanje B

15 točk ali 75 %	B2
------------------	-----------

Govorno sporočanje

16 točk ali 80 %	B2
------------------	-----------

Splošna matura iz angleščine na višji ravni

Izpitna pola/del izpita	Bralno razumevanje	Poznavanje in raba jezika	Slušno razumevanje	Pisno sporočanje	Govorno sporočanje
Število nalog in testnih postavk	2 nalogi, 20 postavk	2 nalogi, 27 postavk	2 nalogi, 18 postavk	2 dela: A krajši sestavek B daljši sestavek (književnost)	3
Število kandidatov	2106	2106	2104	A – 15 B – 18	18
Število možnih točk	20	27	18	45 (20 + 25)	20
Delež pri končni oceni	20 %	15 %	15 %	30 % (10 % + 20 %)	20 %
Najmanjše število točk in odstotnih točk za dosego ravni B2	12 60 %	16 60 %	12 66 %	A – 13,5 (67 %) B – 13,5 (54 %) Skupaj 58 %	16 80 %
Delež kandidatov na B2	95 %	89 %	84 %	A – 98 % B – 93 %	2018 97 %
Zanesljivost določanja meje (<i>Inter-judge consistency</i>)	α Basket = 0,93	α Basket = 0,93	α Basket = 0,94	A – 0,99 (ICC) B – 0,97 (ICC)	0,95 (ICC)

Bralno razumevanje **100 %**

12 točk ali 60 %	B2
------------------	-----------

Poznavanje in raba jezika

16 točk ali 60 %	B2
------------------	-----------

Slušno razumevanje

12 točk ali 66 %	B2
------------------	-----------

Pisno sporočanje A

13,5 točk ali 67 %	B2
--------------------	-----------

Pisno sporočanje B

13,5 točk ali 54 %	B2
--------------------	-----------

Govorno sporočanje

16 točk ali 80 %	B2
------------------	-----------

Povzetek mej na splošni in poklicni maturi

Dejavnost/ Del izpita	Poklicna matura	Splošna matura osnovna raven	Splošna matura višja raven
Branje	60 % točk	70 % točk	60 % točk
Poznavanje in raba jezika	Se ne preverja	68 % točk	60 % točk
Poslušanje	Se ne preverja	66 % točk	66 % točk
Pisanje	60 % točk	76 % točk	58 % točk
Govorjenje	75 % točk	80 % točk	80 % točk
Končna skupna meja ob upoštevanju kompensacijske metode	B1 – 65 % točk	B2 – 73 % točk	B2 – 64 % točk

ZAKLJUČEK

Po ponovni izvedbi standardizacije na izpitnih nalogah iz leta 2018 so se pragovi za doseg ravni B2 na splošni maturi na obeh ravneh zahtevnosti nekoliko znižali, prav tako pragovi za doseg ravni B1 na poklicni maturi. Kandidati na poklicni maturi morajo za doseg ravni B1 v skupni oceni zbrati **65 % točk**, na splošni maturi na osnovni ravni za doseg ravni B2 **73 % točk**, na višji ravni pa **64 % točk**.

Tudi tokrat smo prišli do zaključka, da ni smiselno, da kandidati, ki opravljajo izpit iz angleščine na splošni maturi, opravljajo izpit na dveh ravneh zahtevnosti. Ker se izpita na obeh ravneh umeščata na skupno evropsko raven B2, bi bilo bolj smiselno, da bi vsi kandidati opravljali **enoten izpit**, ki bi bil nekoliko daljši kot obstoječi izpit in bi vključeval postavke na ravni B1, B2 in C1. S podaljšanjem bi še izboljšali zanesljivost izpita in bolj pravično razporedili kandidate glede na njihove zmožnosti.

Ministrstvo in Državno predmetno komisijo za poklicno maturo ponovno pozivamo, naj se zavzamejo za uvedbo slušnega razumevanja v izpite iz tujih jezikov na poklicni maturi, saj poslušanje predstavlja eno od štirih dejavnosti, ki jih morajo za polno uporabo jezika uporabniki razvijati enakomerno. Če manj pozornosti posvečamo razvijanju zmožnosti razumevanja govornih besedil, sporočamo, da je manj pomembna in jo lahko zanemarimo.

Ponovno poudarjamo, da morajo za boljšo primerljivost izpitnih nalog med posameznimi izpitnimi roki in večjo zanesljivost rezultatov umeščanja izpitov v SEJO sestavljavci že v postopku priprave izpitnih nalog upoštevati ravni in opisnike SEJO, v postopek priprave izpitnih nalog pa je treba vključiti tudi fazo predtestiranja oziroma pilotiranja.

Številka: 631-3/2019

Ljubljana, 26. 6. 2019

LITERATURA

Bitenc Peharc, S., Tratnik, A. 2014. Umestitev nacionalnih izpitov iz angleščine v skupni evropski jezikovni okvir: Zaključno poročilo o izvedbi projekta. Ljubljana: Državni izpitni center. ISBN 978-961-6899-07-9.

Bitenc Peharc, S., Tratnik, A. 2015. *Umestitev nalog bralnega in slušnega razumevanja ter nalog poznavanja in rabe jezika na izpitih splošne mature iz angleščine na osnovni in višji ravni v skupni evropski jezikovni okvir*. Poročilo objavljeno na spletni strani Državnega izpitnega centra <http://www.ric.si/mma/Porocilo%20standardizacija%202016/2016041411031854/>.

Cizek, G. J. (ur.). 2001. *Setting Performance Standards, Concepts, Methods, and Perspectives*. Mahwah, New Jersey, London: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.

Cizek, G. J. & M. B. Bunch. 2007. *Standard Setting, A Guide to Establishing and Evaluating Performance Standards on Tests*. Thousand Oaks, London, New Delhi: SAGE Publications.

Papageorgiou, S. 2009. *Setting cut scores on the common European framework of reference: workshop results for the Matura*. Neobjavljeno tehnično poročilo.

The Council of Europe. 2009. *Relating Language Examinations to the Common European Framework of Reference for Languages: learning, Teaching, Assessment (CEFR). A Manual*. Strasbourg: Language Policy Division.

The Council of Europe. 2004. *A Reference Supplement*. Strasbourg: Language Policy Division.

The Council of Europe. 2001. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Council of Europe, Modern Languages Division, Strasbourg.

The Council of Europe. 2018. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, Companion Volume with new descriptors*. Council of Europe, Strasbourg.